

Inhaltsverzeichnis

1. Themenschwerpunkt

„Alles Frankreich oder was?“ Die saarländische Frankreichstrategie
im europäischen Kontext – Interdisziplinäre Zugänge
und kritische Perspektiven
*« La France à toutes les sauces? » La ‘Stratégie France’ de la Sarre
dans le contexte européen – Approches interdisciplinaires et perspectives critiques*

Grußwort und Einleitung
Mot de bienvenue et introduction

ANNEGRET KRAMP-KARRENBauer: Grußwort 15

HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK, CLAUDIA POLZIN-HAUMANN UND
CHRISTOPH VATTER: „Alles Frankreich oder was?“
Die saarländische Frankreichstrategie/
« La France à toutes les sauces? » La ‘Stratégie France’ de la Sarre 17

Geschichte und Politik
Histoire et politique

HENRIK UTERWEDDE: Die saarländische Frankreichstrategie
im Kontext der aktuellen deutsch-französischen Beziehungen 27

DIETMAR HÜSER: Die Saar-Politik und
die deutsch-französische Geschichte an der Grenze.
Herausforderungen, Handlungsmargen, ‚Frankreichstrategien‘
in Völkerbunds-, Saarstaats- und frühen Bundeslandzeiten 39

CORINE DEFRANCE ET ULRICH PFEIL: Penser et vivre la frontière
dans les relations franco-allemandes 67

REINER MARCOWITZ: Ein Blick von außen: Die Frankreichstrategie
des Saarlandes aus lothringischer Perspektive 83

Umsetzung – Perspektiven aus Wissenschaft und Politik *La mise en application – Perspectives scientifiques et politiques*

CLAUDIA POLZIN-HAUMANN: Frankreichstrategie und Bildungspolitik.
Bestandsaufnahme und Perspektiven aus der Sicht der Angewandten
Linguistik und der Sprachlehr-/Sprachlernforschung 97

ROMANA WEIERSHAUSEN: Die Germanistik als neuer Weg
nach Frankreich: Von der ‚Nationalphilologie‘ zu
einer interkulturellen Studienpraxis und ihren Potenzialen
als Tor nach Frankreich und Brücke zu Deutschland 123

ALBERT RAASCH, WILFRIED SCHMIDT UND PETER TISCHER:
Im Kontext der Frankreichstrategie:
Auf dem Weg zu einer Mehrsprachigkeit für das Saarland 137

PATRICIA OSTER-STIERLE: Das Saarland als Testfeld
für deutsch-französische Hochschulkooperation 149

Die Großregion – Arbeit und Ausbildung, Gesundheitswesen, Medien *La Grande Région – Emploi et formation, santé, médias*

WOLFGANG MEYER: Grenzverkehrt –
Perspektiven des Arbeits- und Ausbildungsmarktes der Großregion 159

INES FUNK: Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung
im Grenzraum Saarland–Lothringen:
Aktueller Stand, Herausforderungen und Potenziale 177

CHRISTOPH VATTER: Zwischen Marketing und Mindset.
Zur Rolle von Medien und grenzüberschreitender Berichterstattung
im Kontext der Frankreichstrategie 193

Zum internationalen Kontext – Einordnung und Ausblick
Le contexte international – Orientation et avenir

HANS-JÜRGEN LÜSEBRINK: Interkulturelle Dimensionen
und Herausforderungen der Frankreichstrategie
im Kontext der gegenwärtigen deutsch-französischen Beziehungen 211

SYLVERE MBONDOBARI: Frankophones Afrika
in den deutsch-französischen (saarländischen) Beziehungen 229

2. Berichte

Workshop: Neue Energien. Energiezukunft an der Schnittstelle
von Technik, Kultur und Gesellschaft
(24.–25.09.2015)

EVA HAUSER ET MARIA HEGNER: Pour une formation doctorale
transfrontalière et pluridisciplinaire – le service INTERDOC
au Pôle France (Sarrebuck) se présente à l'occasion
d'un atelier interdisciplinaire sur l'énergie 251

Veranstaltungsreihe: Exil und Migration von Frauen
(Sommersemester 2016)

MECHTHILD GILZMER: Exil und Migration von Frauen.
Rückblick auf eine Veranstaltungsreihe im Sommersemester 2016 267

SABINE LIEBIG: Flucht und Migration von Frauen
aus Genderperspektive. Ein Perspektivwechsel 273

SUSANNE GEHRMANN: Neue literarische Perspektiven auf Migration
im Werk der franko-senegalesischen Autorin Fatou Diome 289

3. Rezensionen

- Alemann, Ulrich von/Morlok, Martin/Roßner, Sebastian (Hg.): *Politische Parteien in Frankreich und Deutschland. Späte Kinder des Verfassungsstaates*, Baden-Baden 2015 (Gregor Halmes, Saarbrücken) 307
- Bauer, Elisabeth Carolin: *Frankophone digitale Literatur. Geschichte, Strukturen und Ästhetik einer neuen Mediengattung*, Bielefeld 2016 (Nathalie Mälzer, Hildesheim) 309
- Beck, Joachim/Larat, Fabrice (dir.): *Transnationale Verwaltungskulturen in Europa – Bestandsaufnahme und Perspektiven. Les cultures administratives transnationales en Europe – Etat des lieux et perspectives*, Baden-Baden/Zürich 2015 (Eric Davoine, Fribourg/Suisse) 310
- Boubeker, Ahmed/Ottersbach, Markus (dir.): *Diversité et participation. Approches franco-allemandes de l'action sociale pour la jeunesse des quartiers marginalisés*, Paris 2015 (Yves Bizeul, Rostock) 313
- Dumoulin, Michel/Elvert, Jürgen/Schirmann, Sylvain (dir.): *Encore ces chers voisins. Le Benelux, l'Allemagne et la France aux XIX^e et XX^e siècles*, Stuttgart 2014 (Michel Grunewald, Metz) 315
- Filipová, Lucie: *Erfüllte Hoffnung. Städtepartnerschaften als Instrument der deutsch-französischen Aussöhnung, 1950–2000*, Göttingen 2015 (Marie-France Chevron, Wien) 316
- Hähnel-Mesnard, Carola/Herbet, Dominique (Hg.): *Fuite et expulsions des Allemands. Transnationalité et représentations 19^e–21^e siècle*, Villeneuve d'Ascq 2016 (Daniel Mollenhauer, München) 319
- Hörner, Fernand/Mathis-Moser, Ursula (dir.): *Das französische Chanson im Licht medialer (R)evolutionen/La chanson française à la lumière des (R)évolutions médiatiques*, Würzburg 2013 (Patrick Farges, Paris) 321
- Krumeich, Gerd/Prost, Antoine: *Verdun 1916. Die Schlacht und ihr Mythos aus deutsch-französischer Sicht*, Essen 2016 (Françoise Knopper, Toulouse) 323
- Larralde, Jean-Manuel/Leclerc, Stéphane (dir.): *Les 50 ans du traité de l'Elysée 1963–2013. Le couple franco-allemand dans la construction européenne*, Paris 2016 (Sandra Schmidt, Paris) 325

Lejot, Eve: <i>Pratiques plurilingues en milieu professionnel international. Entre politiques linguistiques et usages effectifs</i> , Frankfurt/M. [u. a.] 2015 (Nadine Rentel, Zwickau)	327
Martin, Barbara: <i>Zwischen Verklärung und Verführung. Die Frau in der französischen Plakatkunst des späten 19. Jahrhunderts</i> , Bielefeld 2015 (Ingeborg Rabenstein-Michel, Lyon)	329
Perrefort, Marion (in Zusammenarbeit mit Martin Bauch und Dominique Granoux): <i>Der deutsch-französische Grundschullehreraustausch. Mobilitätserfahrungen im Perspektivenwechsel</i> , Münster/New York 2015 (Heidemarie Sarter, Potsdam)	331
Picker, Marion/Kimmich, Dorothee (dir.): <i>Exil – Transfer – Gedächtnis/ Exil – Transfert – Mémoire. Deutsch-französische Blickwechsel/ Regards croisés franco-allemands</i> , Frankfurt/M. [u. a.] 2016 (Fabien Pillet, Genève)	334
Roffat, Sébastien: <i>Esthétique et réception du dessin animé français sous l'occupation (1940–1944). L'émergence d'une école française?</i> , Paris 2014 (Nathalie Mälzer, Hildesheim)	336
Stoupy, Joëlle: <i>La littérature française dans „Betrachtungen eines Unpolitischen“ (1918) de Thomas Mann</i> , Frankfurt/M. 2015 (Leslie Brückner, Metz)	337
Taylor, Imogen: <i>Das zweisprachige Paar im französischen Roman von ‚Zaide‘ bis ‚Corinne‘</i> , Würzburg 2016 (Odile Schneider-Mizony, Strasbourg)	339
Thomann, Pierre-Emmanuel: <i>Le couple franco-allemand et le projet européen. Représentations géopolitiques, unité et rivalités</i> , Paris 2015 (Sandra Schmidt, Paris)	341
Watrelot, Martine/Polzin-Haumann, Claudia: <i>L'évaluation des compétences langagières: Un regard franco-allemand sur les défis et perspectives actuels</i> , Namur 2015 (Eugene Colinet Tatchouala, Montréal)	343
Witzigmann, Stéfanie/Rymarczyk, Jutta (Hg.): <i>Mehrsprachigkeit als Chance. Herausforderungen und Potentiale individueller und gesellschaftlicher Mehrsprachigkeit</i> , Frankfurt/M. [u. a.] 2015 (Heidemarie Sarter, Potsdam)	345

Zier, Alexander: *Frankreichs Sicherheitspolitik. Effiziente Selbstbehauptung zu Gunsten Europas?*, Baden-Baden 2014
(Catherine Teissier, Aix-en-Provence) 348

Autorenverzeichnis 351